

SG-PSB 16

Wiederverwendbare Abreißkupplung mit integriertem Schauglas zur direkten Montage an der Zapfsäule

Das ELAFLEX 'SG-PSB' ist eine selbst-schließende Abreißkupplung mit integriertem Schauglas, die Zapfsäule, Schlauchleitung und Fahrzeug bei Wegfahrunfällen schützen soll. Sie wird als Pump Break oben an 'High Hose' Säulen montiert. Jedes **SG-PSB** wird vor Auslieferung auf seine Funktion getestet. Dies wird durch den eingeprägte Datumscode dokumentiert.

Die Trennung der Kupplung erfolgt bei Axial- und Winkelbeanspruchung bei einer Zugkraft zwischen 65 kg (650N) und 150 kg (1500N) gemäß EN 13617-2, Temperaturbereich -20° C bis +55° C. Der Kraftstofffluss wird bei einer Trennung beidseitig unterbrochen. Hierbei laufen weniger als die erlaubten 10ml aus. Das Break Sleeve **BS 16** dient im Fall einer Trennung dem Schutz des Ausreißteils vor Beschädigungen und muss immer installiert werden.

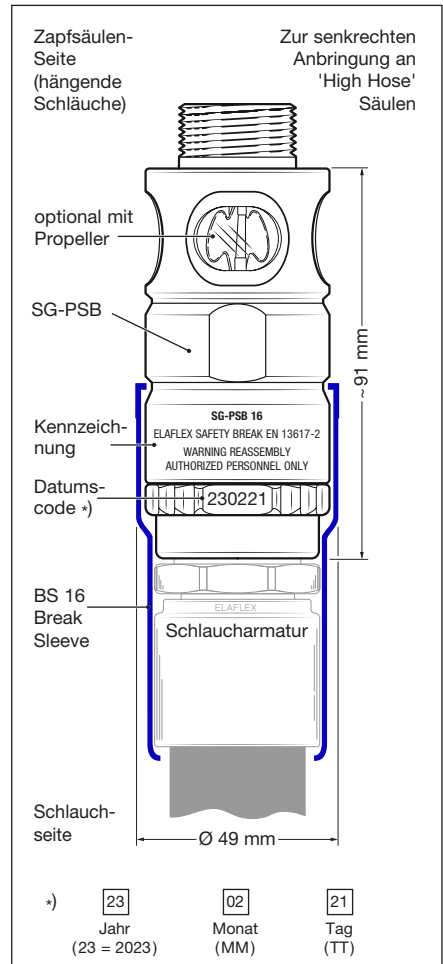
Es muss sichergestellt sein, dass die Zapfsäule die maximal zulässige Zugkraft in allen Wegfahrrichtungen ohne Schaden zulässt.

SICHERHEITSHINWEIS: Regelmäßige Sichtkontrolle des Schauglases notwendig. Bei sichtbaren Beschädigungen / Einschränkungen der Transparenz des Glaseinsatzes SG-PSB austauschen.

MONTAGEHINWEISE

Das **SG-PSB** wird *direkt* am oberen Ausgang der Zapfsäule eingeschraubt. Verbindungsschlauchstücke sind daher nicht erforderlich.

Mitgeliefertes Break Sleeve **BS 16** über die Schlaucharmatur zurückschieben.



Schlaucharmatur in das **SG-PSB** Gewinde schrauben. Anschließend prüfen, ob alle Verbindungen dicht sind.

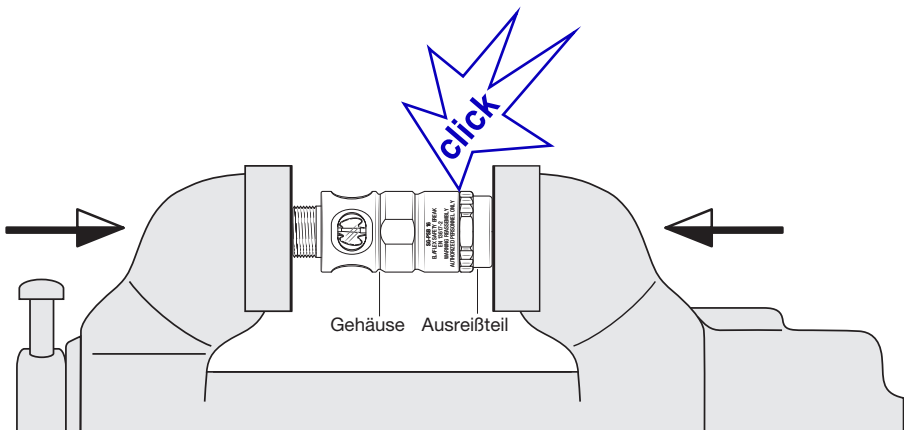
BS 16 nach oben schieben, bis der Wulstrand in die Rille des **SG-PSB** einrastet.

WIEDERMONTAGE NACH ABRISS

ACHTUNG: Diese Arbeit darf nur von einem autorisierten Monteur unter Berücksichtigung aller relevanten nationalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

- (a) Zapfsäulenpumpe abstellen. Druck im Schlauch entlasten.
- (b) Break Sleeve **BS 16** über Schlaucharmatur zurückschieben.
- (c) **SG-PSB** Gehäuse vom Zapfsäulenausgang abschrauben. Ausreißteil von der Schlaucharmatur abschrauben.
- (d) Alle Teile säubern und auf mögliche Schäden untersuchen wie z.B. Ovalität, andere Deformationen oder gebrochene Kunststoffteile. Bei solchen Schäden ist ein Wiedereinsatz nicht gestattet.
- (e) Am Ausreißteil alle metallischen Gleitflächen, die Nut für den Sprengring sowie den O-Ring dünn einfetten.
- (f) Gehäuse in senkrechter Position halten und den Sprengring mit der Hand zentrieren. Ausreißteil sorgfältig von oben in das Gehäuse einführen. Die beiden Kupplungshälften müssen zueinander zentrisch und unverkantet ausgerichtet sein.
- (g) Die Teile zentrisch zusammenhalten und mit der Kraft eines Schraubstockes zusammendrücken. Sicherstellen, dass die beiden Teile dabei axial geführt bleiben, bis sie hör- und sichtbar zusammenschnappen.
- (h) Die notwendige Montagekraft muss in 2 Schritten aufgebracht werden (2 aufeinanderfolgende Einrastungen). Bei spürbarem Widerstand innehalten und mit (f) noch einmal beginnen.

Danach **SG-PSB** mit **BS 16** wieder zwischen Zapfsäulenausgang und Schlaucharmatur montieren wie umseitig erläutert und Dichtheitsprüfung unterziehen.



SG-PSB 16

Reusable Pump Safety Break with integrated sight glass

The ELAFLEX 'SG-PSB' is a self-sealing safety break coupling with integrated sight glass, designed to protect dispenser, hose assembly and car against damage which can occur by drive-off incidents. The function of each **SG-PSB** is tested and marked with a day code before leaving the factory.

According to EN 13617-2 the coupling separates at a pull force between 65 kg (650 N) and 150 kg (1500 N) in an axial and angular direction, temperature range -20° C up to +55° C.

The fuel flow will be stopped in case of a separation in both directions. The overall spillage in case of separation is less than the permitted 10 ml.

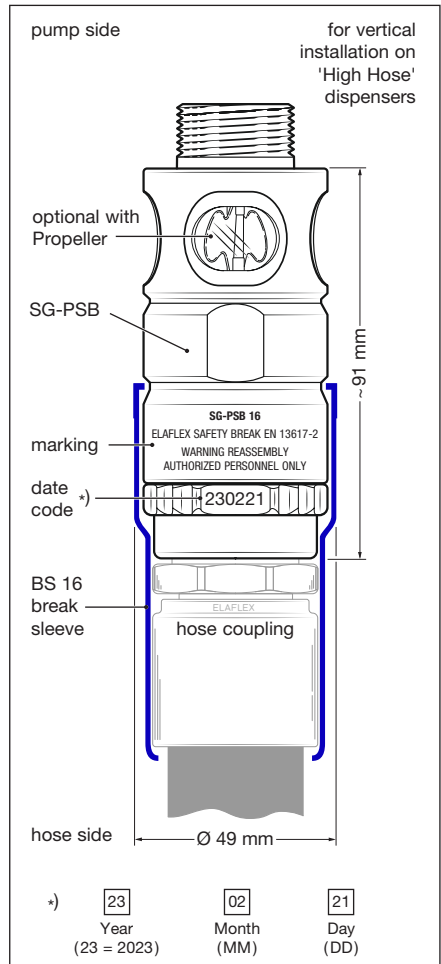
The break sleeve **BS 16** helps protect the break-away part against external damage in the event of a drive-off. It must be always fitted.

Ensure that the dispenser allows the maximum pull force in all approach directions without damage.

SAFETY INSTRUCTION: Regular visual inspection of the sight glass is necessary. In case of visible damage / restrictions of the transparency of the glass insert, replace SG-PSB.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

SG-PSB is installed *directly* on the top outlet of a high hose dispenser. There is no need to install extra pigtail hoses. Push **BS 16** break sleeve back over the hose fitting. Fasten hose



fitting to **SG-PSB** inlet. For NPT threads do not use Teflon tape but pipe sealant on threaded connections. Check the whole system for tightness. Then push **BS16** sleeve upward over the **SG-PSB** as shown above.

SG-PSB 16: Reusable break-away coupling with integrated sight glass to EN 13617-2, Ⓢ II 1 G Ex h IIA Ga

REASSEMBLY AFTER SEPARATION

NOTE: This work must only be done by an authorised service engineer who is trained to ensure compliance with all relevant national regulatory conditions.

- (a) Switch off pump. Release pressure in hose.
- (b) Push **BS 16** sleeve back over the hose fitting.
- (c) Unscrew **SG-PSB** body from the pump outlet.
Unscrew the break-away part from the hose fitting.
- (d) Clean all parts and check them for damages like ovalness and other deformations or broken plastic parts.
With such damage the safety break coupling may not be reused.
- (e) Slightly lubricate all metallic sliding surfaces of the break-away part, the O-ring and the groove for the circlip.
- (f) Hold body in vertical position and center the circlip by hand.
Fit the break-away part carefully from the top into the body.
Both have to be in straight line.
- (g) Hold parts centric and press them together with a vice.
Make sure that both parts remain aligned axially until they snap together visibly and audibly with a click.
- (h) The necessary reassembly force has to be applied in 2 steps.
In case of noticeable resistance stop and start again at (f).

Thereafter reconnect the Pump Break **SG-PSB** and **BS 16** break sleeve between pump outlet and hose assembly as described overleaf and test assembly for tightness.

